



CONSERVATORIO PROFESIONAL
DE MÚSICA
ANA MARÍA SÁNCHEZ DE ELDA

PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA 2023/2024

ASIGNATURA
FRANCÉS PARA CANTO

PROFESORADO:
RAQUEL NAVARRO
VALERO

**DEPARTAMENTO DE AGRUPACIONES
INSTRUMENTALES Y VOZ**



ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	1
1.1.	Datos generales de la asignatura	1
1.2.	Profesorado, horario, aula y contextualización de la asignatura	1
1.3.	Conocimientos previos	2
2.	OBJETIVOS	2
2.1.	Objetivos generales de las enseñanzas profesionales de Música	2
2.2.	Objetivos generales de las enseñanzas profesionales de Música	2
2.3.	Objetivos de la asignatura	3
3.	COMPETENCIAS	4
4.	CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA	5
4.1.	Contenidos	5
4.2.	Organización de los objetivos en unidades didácticas	6
5.	METODOLOGÍA	7
5.1.	Actividades de trabajo presenciales	7
5.2.	Actividades de trabajo autónomo	9
6.	EVALUACIÓN	10
6.1.	Sistema de evaluación y calificación	10
6.2.	Evaluación del aprendizaje del estudiante	11
7.	RECURSOS	12
8.	BIBLIOGRAFÍA	12
9.	ANEXO COVID-19	13



GUÍA PROGRAMACIÓN DOCENTE

CURS <i>CURSO</i>	ASSIGNATURA <i>ASIGNATURA</i>	CURS <i>CURSO</i>
5º	FRANCÉS PARA CANTO	2023 - 2024

1 **INTRODUCCIÓ** *INTRODUCCIÓN*

1.1 Dades generals de l'assignatura <i>Datos generales de la asignatura</i>	
Centre <i>Centro</i>	Conservatorio Profesional de Música "Ana M ^a Sánchez"
Grau <i>Grado</i>	Profesional
Assignatura <i>Asignatura</i>	FRANCÉS PARA CANTO
Idioma	FRANCÉS
Departament (e-mail) <i>Departament (e-mail)</i>	Agrupaciones instrumentales agrupacionescpm@gmail.com

1.2 Professorat, horari, aula i contextualizació de l'assignatura <i>Profesorado, horario, aula y contextualización de la asignatura</i>	
Professorat <i>Profesorado</i>	RAQUEL NAVARRO VALERO
Horari de l'assignatura <i>Horario de la asignatura</i> Dia i hora de la setmana <i>Día y hora de la semana</i>	Martes 16H30/18H30
Lloc on s'imparteix <i>Lugar en que se imparte</i>	Conservatorio Profesional de Música "Ana M ^a Sánchez"
Contribució de l'assignatura a la formació musical <i>Contribución de la asignatura a la formación musical</i>	.PRONUNCIACIÓN Y COMPREHENSIÓN LENGUA FRANCESA

1.3 Coneixements previs <i>Conocimientos previos</i>
<p>Requisits previs, mínims o necessaris per a cursar l'assignatura i/o recomanacions <i>Requisitos previos, mínimos o necesarios para cursar la asignatura y/o recomendaciones</i></p> <p>Haber superado 4ª curso.</p>

<p>OBJETIUS <i>OBJETIVOS</i></p> <p>2 <i>(DECRETO 158/2007, de 21 de septiembre, del Consell, por el que se establece el currículo de las enseñanzas profesionales de música y se regula el acceso a estas enseñanzas. [2007/11706])</i></p>
--

2.1 Objetius generals (OG) de les ensenyances professionals de Música <i>Objetivos generales (OG) de las enseñanzas profesionales de Música</i>
<p>La asignatura -Francés para canto- contribuirá a alcanzar los siguientes OG de las enseñanzas profesionales de música.</p> <p>Adquisición al final de sus estudios en esta materia un nivel de competencia del idioma que le permita cantar un texto, perteneciente a ópera, oratorio o canción, etc. con una articulación y pronunciación correctas y comprensibles del texto interpretado.</p> <p>Comprensión del significado exacto de los textos interpretados en su contexto, no sólo lingüístico, sino también histórico-artístico para poder comunicarlos con pleno sentido y expresión</p>

2.2	Objetius específics (OE) de les ensenyances professionals de Música <i>Objetivos específicos (OE) de las enseñanzas profesionales de Música</i>
	<p>La asignatura de -Francés para canto- contribuirá a alcanzar los siguientes OE de las enseñanzas profesionales de música.</p> <p>Valorar y tener interés en todo tipo de manifestación musical, especialmente aquéllas correspondientes al propio instrumento.</p> <p>Interpretar, comprender y analizar el repertorio trabajado informándose también sobre el autor y su contexto histórico-artístico.</p> <p>Poseer un hábito de estudio satisfactorio.</p> <p>Formar una imagen ajustada de las posibilidades y características musicales tanto a nivel individual como en relación con el grupo, con la disposición necesaria para saber integrarse como un miembro más del mismo o como responsable del conjunto.</p>

2.3	Objetius de l'assignatura <i>Objetivos de la asignatura</i>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Conocer bien la fonética de la lengua francesa. Conocer el acento, el ritmo, la entonación de la lengua francesa para reproducir los textos cantados con el sentimiento y la intencionalidad adecuados en cada caso. Comprender mensajes generales orales o escritos en lengua francesa. ● Leer, dándoles su cabal sentido y expresión, textos escritos de un nivel adecuado a la capacidad del alumno. ● Utilizar la lectura de textos con el fin de familiarizarse con los diferentes registros lingüísticos con especial referencia al registro literario romántico al que pertenecen la amplia mayoría de los textos a interpretar. ● Valorar la importancia de la lengua dentro de un texto cantado. ● Apreciar la riqueza que suponen las diversas culturas y sus lenguajes, concibiendo estos últimos como otras tantas formas de codificar la experiencia y de hacer posibles las relaciones interpersonales. ● Utilizar la transcripción fonética para la interpretación de la música vocal en lengua francesa.

	<ul style="list-style-type: none"> ● Saber comunicar y expresar el contenido de un texto cantado en lengua francesa. ● Leer con fluidez un texto lírico en lengua francesa.
--	---

COMPETÈNCIES
COMPETENCIAS

3

VERNIA CARRASCO, Ana Mercedes. *Las competencias en educación y formación musical: La programación didáctica por competencias en los conservatorios y escuelas de música*. Almería: Letrame, 2016. p. 54 – 68.

Los responsables de las políticas educativas en los países europeos emprendieron la revisión de los contenidos curriculares y las metodologías de enseñanza y aprendizaje, incluyendo las competencias que consideraban imprescindibles para el desarrollo personal, la incorporación activa al mundo laboral y la participación social. En España, la integración, primero en la LOE y posteriormente en la LOMCE, del enfoque por competencias educativas, transfiere el foco de atención curricular desde el "saber" hacia el "saber hacer" y "cómo lo sabe hacer" (actitudes).

Las competencias básicas a desarrollar serán:

1. Competencia rítmica

Abarcaría todos los aspectos relacionados con la métrica, la acentuación, la silabización y la puntuación del texto escrito, el alumno logrará así una lectura y una interpretación fluidas, comprensibles y reconocibles como pertenecientes a la lengua francesa.

2. Competencia auditiva

Abarcaría toda la percepción auditiva, la discriminación de sonidos, la percepción de la realización de los mismos. El alumno al final de su formación en este idioma y ciclo deberá poder haber creado un criterio propio para saber cuándo la emisión de un sonido es correcta o no. . Esta discriminación junto con la adquisición de las competencias número 3 y 9 conforman la base de esta asignatura.

3. Competencia vocal

Se trata de la capacidad o habilidad para reproducir, a través de la voz, aquellos fragmentos o piezas musicales escritos o escuchados, con una dicción correcta. El alumno alcanzará el conocimiento del aparato fonador y de la fonética práctica de la lengua francesa.

4. Competencia en comprensión escrita de textos clásicos en registro literario.

El alumno adquirirá los conocimientos básicos de la lengua francesa para poder entender los textos que han de ser cantados. Para el desarrollo de esta competencia se estudiarán los elementos lexicales y gramaticales necesarios para que el alumno sea competente para poder buscar por sí mismo el material necesario que le lleve a la comprensión de los textos escritos. Es importante recordar que sus textos no pertenecen a la lengua francesa standard, ni tampoco a un registro familiar de la misma. Hay que proporcionarle al alumno las herramientas para alcanzar esta competencia a través de la búsqueda en formato tradicional o digital.

5. Competencia interpretativa/comunicativa

La adquisición de esta competencia está en estrecha relación con la anterior. El alumno será capaz de ofrecer una interpretación adecuada, con su intencionalidad justa, que dependerá no sólo de sus capacidades vocales-musicales, sino también, y en modo muy especial, de la comprensión del texto a interpretar.

6. Competencia corporal (expresión)

Se trata de la utilización del cuerpo como herramienta complementaria para transmitir el mensaje musical y textual. El alumno conocerá aspectos culturales de la vida francesa, como el conocimiento de la gesticulación para los franceses y sus implicaciones sociolingüísticas. Esta competencia está relacionada directamente con la siguiente.

7. Competencia cultural y artística (conocer otras manifestaciones artísticas)

Los textos escritos que interpretan nuestros alumnos pertenecen a épocas y movimientos sociales diversos de la historia y de la cultura francesa. Por ello el alumno, con la preparación de estos textos, irá adquiriendo los conocimientos históricos, culturales, sociales, etc., necesarios, para poder entender e interpretar correctamente los textos que constituirán el inicio de su repertorio.

Es necesario el desarrollo de esta competencia interdisciplinar que llevará al alumno a comprender mejor la inclusión en la historia, en el mundo, de aquello que está interpretando.

8. Competencia personal y emocional (relación con uno mismo y con los demás, trabajo en grupo)

Dos grandes factores enmarcan esta competencia: uno, el alumno desarrollará del mejor modo posible un buen conocimiento personal de sí mismo, la autorregulación y la motivación y el otro factor, relacionado con la competencia social, el alumno desarrollará la empatía y las habilidades sociales.

El trabajo de un cantante nunca es solitario, siempre estará en contacto con otros profesionales con los que deberá establecer relaciones de índole personal, emocional y laboral que deberá saber gestionar para alcanzar el éxito.

9. Competencia para aprender a aprender

El alumno, al final de su proceso educativo, estará capacitado para proseguir y persistir en el aprendizaje, organizar el propio aprendizaje, lo que conlleva la realización de un control eficaz del tiempo y la información, tanto individual como en grupo. Se trata del desarrollo de la consciencia de las necesidades y procesos del propio aprendizaje, identificación de las oportunidades disponibles, la habilidad para superar los obstáculos para alcanzar el éxito en el aprendizaje. Obtener, procesar y asimilar nuevos conocimientos y habilidades, así como la búsqueda y uso de una guía. El alumno tendrá en sus manos los mecanismos necesarios para poder, una vez finalizado su período docente, continuar aprendiendo, buscando la información que necesita y pudiendo discriminar la información de calidad.

10. Competencia tecnológica

La adquisición de esta competencia está estrechamente relacionada con la anterior, gracias a ellas, el alumno alcanzará el desarrollo de las habilidades necesarias para gestionar y utilizar todos los recursos tecnológicos necesarios para el aprendizaje, tanto en su etapa de alumno, como una vez finalizada ésta.

4 CONTINGUTS DE L'ASSIGNATURA *CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA*

4.1 Continguts *Contenidos*

- Comprensión global de mensajes orales sencillos.
- Reproducción y producción de mensajes orales sencillos.
- Entrenamiento de las destrezas fonéticas (articulación, emisión correcta, reconocimiento y diferenciación auditiva de los fonemas, pronunciación correcta, aplicación de la fonética cantada, conocimiento de las reglas del sistema fonético-fonológico).
- Utilización del repertorio individualizado para la adquisición y realización automatizada del sistema fonético-fonológico.
- Comprensión de los textos a interpretar y conocimiento de su contexto histórico, cultural y artístico. Análisis fonético para diferenciar signos de forma autónoma.
- Iniciación a la traducción de los textos poéticos que interpretan.

4.2 Organització dels objectius en unitats didàctiques <i>Organización de los objetivos en unidades didácticas</i>	
OBJETIUS <i>OBJETIVOS</i>	UNITATS DIDÀCTIQUES <i>UNIDADES DIDÁCTICAS</i>
<p>UD1.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Conocimiento del léxico correspondiente al aparato articulador. ● Introducción a las normas de lecto-escritura y sus símbolos fonéticos según el Alfabeto Fonético Internacional. ● Discriminación de los sonidos del idioma. ● Iniciación a la correcta emisión de los sonidos del idioma en la lengua hablada y cantada. ● Iniciación a la lectura y su correcta pronunciación ● Iniciación a la liaison ● Iniciación a la división silábica lingüística frente a la utilizada en el canto. ● Extracción de los textos de las partituras. ● Iniciación a la comprensión literal y poética del texto. <p>UD 2.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Iniciación a las estrategias para la comprensión general de los textos poéticos y musicales. ● Profundización a la división en silábica. ● Iniciación a la traducción. ● Profundización en la emisión de sonidos del idioma en lengua hablada y cantada. ● Profundización en la discriminación de sonidos y su escritura ● Léxico del lenguaje musical. ● Reconocimiento de las formas gramaticales que aparecen en 	<p>UNIDAD DIDÁCTICA 1: Iniciación al francés 1</p> <p>Se realizarán ejercicios de lectura y canto, teniendo en cuenta la respuesta individual del alumno a las indicaciones del profesor . Se trabajará la gramática y léxico de nivel iniciación.</p> <p>UNIDAD DIDÁCTICA 2:Iniciación al francés II y contexto socio-cultural</p>

<p>los textos (sustantivo, verbo, artículo, ect.).</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Profundización en la comprensión general de textos poéticos musicales y sus autores y contexto ● Conocer el entorno socio cultural de las obras y autores 	<p>Se continuarán ejercicios de lectura y canto. Se trabajará la gramática y léxico de nivel iniciación 2. Se dará a conocer la civilización francesa y la cultura francesa, especialmente en el ámbito musical.</p>
<p>UD 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Profundización y perfeccionamiento de la discriminación, reconocimiento y producción de los sonidos en lengua hablada y cantada. ● Perfeccionamiento sobre la división silábica para el canto. ● Profundización en la liaison. ● Profundización en las estrategias para la comprensión general de textos poéticos musicales. Iniciación a las figuras retóricas más utilizada. ● Reconocer el común en las Óperas 	<p>UNIDAD DIDÁCTICA 3: Iniciación al francés 3 y TICS</p> <p>Se profundizará en ejercicios de lectura y canto. Se trabajará la gramática y léxico de nivel iniciación 3</p> <p>Debido al creciente uso de los nuevos recursos tecnológicos disponibles el ámbito educativo, la innovación TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación) supone una experimentación en el ámbito del proceso de enseñanza aprendizaje. Por ello en esta Unidad Didáctica, los alumnos visionarán las obras que van a interpretar por diferentes cantantes de Ópera por medio de DVD, youtube, etc.</p>

5 METODOLOGIA
METODOLOGÍA

5.1 Activitats de treball presencials
Actividades de trabajo presenciales

ACTIVITATS EDUCATIVES <i>ACTIVIDADES EDUCATIVAS</i>	DESCRIPCIÓ <i>DESCRIPCIÓN</i>
--	----------------------------------

<p>Classe presencial <i>Clase presencial</i></p>	<p>En la clase de Francés utilizaremos diversas técnicas didácticas para alcanzar el fin propuesto, teniendo en cuenta las peculiaridades de la asignatura y ritmos de aprendizaje de cada alumno, ya que nos encontramos diferentes niveles dentro del aula, por lo que habrá que adaptar los métodos y recursos a las diferentes situaciones. La asignatura de Francés se puede dividir en 3 unidades didácticas. Estas unidades didácticas se trabajan cada trimestre, sin variar su estructura y sí su contenido.</p>
<p>Aprenentatge basat en</p>	<p>Unidad didáctica 1, 2 y 3</p>
<p>Avaluació <i>Evaluación</i></p>	<p>La evaluación será continua 1º Evaluación: 2ª Evaluación: 3ª Evaluación:</p>
<p>Audicions <i>Audiciones</i></p>	<p>Audiciones en lengua francesa</p>
<p>Activitats Extraescolars <i>Actividades Extraescolares</i></p>	<p>Asistencia a ópera</p>

<p>5.2</p>	<p>Activitats de treball autònom <i>Actividades de trabajo autónomo</i></p>
<p>ACTIVITATS EDUCATIVES <i>ACTIVIDADES EDUCATIVAS</i></p>	<p>DESCRIPCIÓ <i>DESCRIPCIÓN</i></p>

<p>Treballs pràctics <i>Trabajos prácticos</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lectura - Dictado y discriminación de sonidos - Transcripción fonética - Traducción - Expresión oral
<p>Activitats complementàries <i>Actividades complementarias</i></p>	<p>Se podrán proponer actividades extraescolares como la asistencia a conciertos, conferencias, visitas a exposiciones, etc., que puedan enriquecer la formación de los alumnos. Asimismo, se promoverá la participación en actividades de otros conservatorios que se consideren útiles a los objetivos de esta asignatura</p>
<p>Treball virtual en xarxa <i>Trabajo virtual en red</i></p>	<p>Diccionario word reference https://www.wordreference.com/es/</p> <p>Diccionario larousse https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol</p> <p>Diccionario términos musicales https://www.laquintejuste.com/8-dictionnaire-des-termes-musicaux</p> <p>y otros que se encuentran en línea metodos y ejercicios prácticos .</p> <p>https://www.lyricstraining.com</p>

6

AVALUACIÓ EVALUACIÓN

6.1

Sistema d'avaluació i qualificació *Sistema de evaluación y calificación*

Consideracions
generals
*Consideraciones
generales*

La función de la evaluación inicial es la de ayudar al estudiante a conocer el nivel de aprendizaje que ha adquirido y a corregir sus posibles errores. La evaluación consistirá en la valoración

	<p>cualitativa de los planteamientos de los contenidos y objetivos, de la metodología y resultados del aprendizaje. A través de la evaluación averiguaremos las adquisiciones de los/as alumnos/as a lo largo del proceso, y no solo al final del mismo, y comprobar la efectividad de lo programado.</p> <p>Los alumnos recibirán calificaciones numéricas de 1 a 10 sin decimales, siendo necesario un mínimo de 5 puntos como calificación final necesaria para superar cada asignatura. Las calificaciones tendrán la siguiente correspondencia literal:</p> <p>Hasta 4: Insuficiente 5: Suficiente 6: Bien 7 u 8: notable 9 ó 10: sobresaliente</p>
<p>Críteris d'avaluació <i>Críterios de evaluación</i></p>	<p>a. Emitir correctamente breves contenidos orales en lengua francesa. Este criterio sirve para evaluar la capacidad de comprensión del alumnado en dicha lengua.</p> <p>b. Leer de manera autónoma un texto literario musical en lengua francesa. Este criterio pretende valorar la capacidad de relacionar los conocimientos del idioma con el contenido y el tratamiento musical.</p> <p>c. Memorizar breves textos pertenecientes a obras musicales.</p> <p>d. Este criterio evalúa la capacidad de comprensión e interrelación del texto con la obra musical.</p> <p>e. Transcribir y comentar fonéticamente textos de partituras estudiadas. Con este criterio se pretende comprobar la capacidad del alumnado para aplicar de forma autónoma los conocimientos fonéticos en la interpretación musical.</p> <p>f. Cantar de memoria pronunciando correctamente el texto de la partitura en francés del repertorio del alumno. Este criterio evalúa el dominio del alumno en relación con las destrezas fonéticas adquiridas.</p> <p>Los criterios de evaluación se mantendrán durante los dos cursos en que se imparte la asignatura.</p>

<p>Recomendacions per a la recuperació</p> <p><i>Recomendaciones para la recuperación</i></p>	<p>En el caso de haber alumnado con la asignatura suspendida, se establecerá de manera individual la conveniencia de realizar actividades de recuperación y la forma y el contenido de dichas actividades.</p>
<p>Promoció</p> <p><i>Promoción</i></p>	<p>El alumnado que acumule a lo largo de un trimestre más de tres faltas de asistencia, obtendrá una calificación negativa ese trimestre. Así mismo perderá el derecho de evaluación continua si el alumno acumula a lo largo de todo el curso 9 faltas, aplicándose los criterios estipulados por el <i>REAL DECRETO 159/2007, de 21 de septiembre, de la Conselleria de Educació, por la que se establece el currículum de las enseñanzas elementales de música y se regula el acceso a estas enseñanzas. pp. 37093 [2007/11701]</i>, para su recuperación.</p>
<p>Ampliació de matrícula</p> <p><i>Ampliación de matrícula</i></p>	<p>Se aceptará la ampliación de matrícula, si el alumno en cuestión ha superado con solvencia los objetivos y contenidos del curso.</p>
<p>Discapacitat i atenció a la diversitat</p> <p><i>Discapacidad y Atención a la diversidad</i></p>	<p>Se adoptarán las medidas oportunas para la adaptación del currículum a las necesidades del alumno con discapacidad.</p>

<p>6.2 Avaluació del aprenentatge del estudiant</p> <p><i>Evaluación del aprendizaje del estudiante</i></p>			
<p>Criteris d'avaluació</p> <p><i>Criterios de evaluación</i></p>	<p>Instruments</p> <p><i>Instrumentos</i></p>	<p>Criteris de qualitat</p> <p><i>Criterios de calidad</i></p>	<p>Ponderació</p> <p><i>Ponderación</i></p>
1, 2, 3, 4,	Diario de clase	Progreso diario del alumno en la Lengua francesa	30%
5	Ejercicios Trimestrales en el aula	<p>Teóricos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Test léxico gramatical - Análisis morfológico/sintáctico 	20%
1, 2, 3, 4, 5	Examen final	Capacidad de interpretación de su repertorio con un adecuado nivel lingüístico y fonético	50%

7

RECURSOS RECURSOS

Partituras y Particellas de las obras que se van a interpretar

Carpetas

Piano

Cds, Videos, de interpretaciones de las obras por distintos intérpretes y agrupaciones

Reproductor de cds y videos,

Pizarra

Atriles y sillas

Equipo reproductor de audio

Ordenador

Proyector

Mampara protectora

Mascarillas

Termómetro

Gel hidroalcohólico

Productos para la desinfección

8

BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica:

- Comunidad Valenciana. Decreto 158/2007, de 21 de septiembre, por el que se establece el currículo de las enseñanzas profesionales de música y se regula el acceso a estas enseñanzas. *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, 25 de septiembre de 2009, núm. 5606.

Bibliografía complementaria:

Nota: La programación será revisada a lo largo del curso, pudiendo ser sometida a cambios.

Elda, octubre de 2022

Fdo.: